

*Agreement between the United States of America and Iraq respecting the exchange of official publications. Effected by exchange of notes signed at Baghdad February 16, 1944; effective February 16, 1944.*

February 16, 1944  
[E. A. S. 403]

*The American Minister to the Iraqi Minister for Foreign Affairs*

LEGATION OF THE  
UNITED STATES OF AMERICA

No. 22

*Baghdad, February 16, 1944.*

EXCELLENCY:

I have the honor to refer to correspondence and conversations concerning the conclusion of an agreement between the Government of the United States of America and the Government of Iraq for an exchange of certain official publications and to express the agreement of my Government for that exchange as follows:

There shall be an exchange of certain official publications between the Government of the United States of America and the Government of Iraq, which shall be conducted in accordance with the following provisions:

1. The official exchange offices for the transmission of official publications shall be, on the part of the United States of America, the Smithsonian Institution; and, on the part of the Kingdom of Iraq, the Translation and Publication Section of the Iraqi Ministry of Education.
2. The publications exchanged shall be received on behalf of the United States of America by the Library of Congress; and on behalf of the Kingdom of Iraq by the Public Library of Baghdad.
3. The Government of the United States of America shall furnish regularly to the Government of the Kingdom of Iraq one copy of each of the official publications enumerated in the annex entitled "List 1"; and the Government of the Kingdom of Iraq shall furnish regularly to the Government of the United States of America one copy of each of the official publications enumerated in the annex entitled "List 2".
4. Each Government shall furnish regularly to the other Government, without the necessity of subsequent negotiation, (a) one copy of any important publication that is not enumerated in "List 1" or "List 2" and which may be issued in the future by a department or other instrumentality of such Government, (b) one copy of any important publication that may be issued in the future by a department or other instrumentality of such Government which does not at present issue publications, and (c) one copy of any important publication that may be issued by a department or other instrumentality which may subsequently be established by such Government.

*Post*, p. 1255.

*Post*, p. 1257.

5. Neither Government shall be obliged by this agreement to furnish confidential publications, blank forms, or circular letters which are not of a public nature.
6. Each Government agrees to bear postal, railroad, steamship, and other charges arising in its own territory.
7. Each Government agrees to expedite shipments as far as possible.
8. This agreement shall not be understood to modify any agreement regarding the exchange of official publications in effect between a department or other instrumentality of one of the Governments and a department or other instrumentality of the other Government.

Upon the receipt of an identical note from Your Excellency, my Government will consider that the foregoing agreement enters into effect.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest and most distinguished consideration.

LOY W. HENDERSON.

His Excellency

SAYID SUBHI AL-DEFTERI,

*Minister for Foreign Affairs,  
Baghdad, Iraq.*

## LIST 1

OFFICIAL PUBLICATIONS TO BE FURNISHED REGULARLY BY THE  
GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA

## CONGRESS OF THE UNITED STATES

House Journal  
Senate Journal  
Code of Laws and Supplements

## PRESIDENT OF THE UNITED STATES

Annual message to Congress

## DEPARTMENT OF AGRICULTURE

Annual Report of the Secretary of Agriculture  
Farmers' Bulletins  
Yearbook

## DEPARTMENT OF COMMERCE

Annual Report of the Secretary of Commerce

*Bureau of the Census*

Abstracts  
Reports  
Statistical Abstract of the United States (annual)

*Bureau of Foreign and Domestic Commerce*

Foreign Commerce (weekly)  
Foreign Commerce and Navigation of the United States (Annual)  
Survey of Current Business (monthly)  
Trade Information Bulletins

*National Bureau of Standards*

Technical News Bulletin (monthly)

*Weather Bureau*

Monthly Weather Review

## DEPARTMENT OF LABOR

Annual Report of the Secretary of Labor

*Bureau of Labor Statistics*

Bulletins  
Monthly Labor Review

## DEPARTMENT OF STATE

Department of State Bulletin (weekly)  
Inter-American Series  
Foreign Relations of the United States (annual)  
Statutes at Large  
Treaty Series

## DEPARTMENT OF THE INTERIOR

Annual Report of the Secretary of the Interior

*Bureau of Mines*

Minerals Yearbook

*Fish and Wildlife Service*

Bulletins  
Investigational Reports

*National Park Service*

General publications

## DISTRICT OF COLUMBIA

Annual Report of the Government of the District of Columbia  
Annual Report of the Public Utilities Commission

## FEDERAL SECURITY AGENCY

*Office of Education*

Education for Victory (biweekly)

*Public Health Service*

Public Health Reports (weekly)

*Social Security Board*

Social Security Bulletin (monthly)

## FEDERAL WORKS AGENCY

*Public Roads Administration*

Public Roads (monthly)

## INTERSTATE COMMERCE COMMISSION

Annual Report

## LIBRARY OF CONGRESS

Annual Report of the Librarian of Congress

## NATIONAL ADVISORY COMMITTEE FOR AERONAUTICS

Annual Report with technical reports

## NATIONAL ARCHIVES

Annual Report

## NAVY DEPARTMENT

Annual Report of the Secretary of the Navy

*Nautical Almanac Office*

American Ephemeris and Nautical Almanac

## OFFICE OF WAR INFORMATION

Victory Bulletin (weekly)

## POST OFFICE DEPARTMENT

Annual Report of the Postmaster General

## SMITHSONIAN INSTITUTION

Annual Report

## SUPREME COURT

United States Reports

## TREASURY DEPARTMENT

Annual Report on the State of the Finances

*Bureau of Internal Revenue*

Annual Report of the Commissioner

*Bureau of the Mint*

Annual Report of the Director

*Comptroller of Currency*

Annual Report

## WAR DEPARTMENT

Annual Report

## LIST 2

OFFICIAL PUBLICATIONS TO BE FURNISHED REGULARLY BY THE  
GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF IRAQ

- (Iraq Government Gazette, Arabic edition)  
Iraq Government Gazette (English edition)
- Parliament  
Senate  
محاضر جلسات مجلس الامم (Proceedings of the Senate)  
خلاصة اعمال اللجان (Digest of the Works of the Committees)
- Chamber of Deputies  
محاضر مجلس النواب (Proceedings of the Chamber of Deputies)  
تقرير سكرتير المجلس عن اعمال اللجان الدائمة (Report of the secretary of the Chamber on the Works of the Permanent Committees)
- Ministry for Foreign Affairs  
سجل اعضاء الهيئة الدبلوماسية الاجنبية  
Liste M4. Les Membres du Corps Diplomatique (List of members of the Foreign Diplomatic Corps, published twice a year, Arabic and French)  
Diplomatic documents  
Treaty series and collections
- Ministry of Interior  
Officials' Register or other governmental directory  
Official Register in factories and workshops  
Directorate General of Municipalities and Reconstruction  
نشرة البلديات والاعمال (Municipal Bulletin)  
Maps of Iraq  
Directorate General of Police  
التقرير السنوي (Annual Report)  
Administration Report of the Iraq Police  
Annual Report of the Basra Police  
التقرير (The Police - monthly)
- Directorate General of Propaganda and Publications  
All official publications (books, pamphlets, maps, charts, leaflets, etc.)
- Directorate General of Air Raid Precaution  
Pamphlets, posters, signs, etc.
- Local Administration Council  
Forms, such as W/M/8 for registration
- Ministry of Finance  
Note on the Administration of the Public Finances of Iraq (Report)  
Administration Report of the Revenue Department (Annual)  
Report on the Operations of the Revenue Department (Annual)  
Municipal budgets for the year  
Revenue Circular

- Department of Customs and Excise  
 التقرير الإداري Administrative Report (Bilingual - monthly)  
 دائرة الكمارك Customs and Excise Circular (Bilingual - monthly)  
 إحصائيات التجارة الخارجية Foreign Trade Statistics (Bilingual - annual)
- Comptroller and Auditor General's Department  
 Annual Report
- Rafidain Bank  
 Annual estimate, financial accounts, balance sheets, etc.
- Agricultural and Industrial Bank of Iraq  
 Annual estimate, financial accounts, balance sheets, etc.
- Directorate of Government Press  
 Lists of publications issued, etc.
- Ministry of Justice  
 Administration Report (Annual)  
 Compilations of Laws and Regulations, with Supplements (published separately in Arabic and English)  
 مجلة القضاء (Law Review)
- Tapu Department  
 Annual Report
- Ministry of Defense  
 المجلة العسكرية (Military Review - quarterly)
- General Staff Departments  
 Military textbooks and other publications
- Directorate of Civil Aviation  
 Pamphlets, posters, etc.
- Royal Military College  
 Publications
- Military Secondary School  
 Publications
- Ministry of Communications and Works  
 Administrative Report (Annual)
- Directorate General of Posts and Telegraphs  
 Circular  
 Director General's Circular  
 Telephone Directories
- Directorate General of Iraqi State Railways  
 تقرير عن إدارة السكك الحديدية Report on the Administration of the Railways (published separately in Arabic and English) (Annual)  
 Coaching Tariff (list of rate regulations)  
 Goods Tariff (freight regulations)  
 Travel guide books, pamphlets, leaflets, etc.  
 Time tables.

Directorate General of Port and Navigation  
التقرير الإداري عن ميناء البصرة Administration  
Report on the Port of Basra (published  
separately in Arabic and English)

Engineering College,  
Year books, catalogs, etc.

Ministry of Education  
التقرير السنوي عن سير التعليم Annual Report of the  
Progress of Education (published separately in  
Arabic and English)  
مخطط الدراسات الابتدائية (Program of Elementary Education)  
مخطط الدراسات الثانوية (Program of Secondary Education)  
نظام المراكز التعليمية (Educational Missions Regulation)  
نظام المدارس الابتدائية الاسمية (State Elementary Schools Regulation)  
المخطط السنوي للامتحان للمدارس (Annual Program of Inter-  
School Sports)  
المعلم الجديد (The New Teacher, Review)  
التقرير الإداري Administration Report

Directorate General of Education  
Section of Publications  
Textbooks, examination papers, technical  
journals, etc.

Directorate General of Antiquities

التقرير عن الحفريات في العراق Report on the  
Excavations in Iraq (published separately  
in Arabic and English)

Iraqi Museum  
Guides books, art publications, etc.

Library  
General index, special registers

Higher Teachers' College  
Year books, catalogs, examination papers, etc.

Law College  
Year books, catalogs, examination papers, etc.

Institute of Physical Education  
Year books, catalogs, examination papers, etc.

Secondary Schools  
Year books, catalogs, examination papers, etc.

Ministry of Economics  
Annual Report

Directorate General of Economics  
Principal Bureau of Statistics  
الجمعية الإحصائية السنوية Statistical  
Abstract (Bilingual)  
نشرة الإحصاءات الشهرية Monthly Bulletin  
Statistics (Bilingual)  
Questionnaires, forms, etc.  
Reports, statistical summary, and other  
publications  
Iraq Trade Journal and Bulletin of Statistics  
(Bilingual)

Directorate General of Agriculture  
التقرير السنوي (Annual Report)  
Agricultural leaflets (Bilingual)  
Bulletin  
Leaflet  
Memoir (reports or monographic volumes on various subjects.)

Directorate General of Veterinary Affairs  
التقرير السنوي (Annual Report (published separately in Arabic and English)

Chamber of Agriculture  
Annual reports, statistics, pamphlets, etc.

Chamber of Commerce  
مجلة تجارة بغداد (Review of the Baghdad Chamber of Commerce)  
Annual reports, statistics, pamphlets, etc.

Basra Date Association  
Monthly Accounts  
Minutes, Proceedings  
Dates and the Date Industry in Iraq (Annual)

Ministry of Social Affairs  
Annual Administration Report

Directorate General of Health  
التقرير الصحي السنوي (Annual Health Report (published separately in Arabic and English)  
Compilation of Vital Statistics of Iraq  
Baghdad Health Department Report

Health Inspectorate General  
Report of the Inspector General of Health Service

College of Medicine  
Year books, catalogs, examination papers, etc.

College of Pharmacy  
Year books, catalogs, examination papers, etc.

School for Health Officials  
Year books, etc.

School of Nurses  
Year books, catalogs, examination papers, etc.

School of Midwives  
Year books, catalogs, examination papers, etc.

Baghdad Water Board  
Administrative Report

Awqaf Administration  
Annual Report

Dar-ul-Ulum (Islamic Theological Institute)  
Year book, program examination papers, etc.

*The Iraqi Minister for Foreign Affairs to the American Minister*

## الحكومة العراقية

الرقم - د/١١١٧/١١١٧/١٠٠

التاريخ - ١٦ شباط ١٩٤٤

وزارة الخارجية

الدائرة السياسية

شعبة الدعاية والاستخبارات الخارجية

## يا صاحب المعالي

أتشرف بأن أشير إلى المراسلات والمحادثات المتعلقة بمقدار اتفاق بين  
الحكومة العراقية وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية لتبادل بعض المطبوعات  
الرسمية وأن أعرب عن موافقة حكومتى على التبادل المذكور حسبما يأتي \*  
يجرى تبادل بعض المطبوعات الرسمية بين الحكومة العراقية وحكومة  
الولايات المتحدة الأمريكية ويتم ذلك وفقاً للأحكام التالية \* -

١- تكون دائرتنا التبادل الرسميتان لأرسال المطبوعات الرسمية (شعبة الترجمة  
والنشر بوزارة المعارف) من جانب المملكة العراقية ومؤسسة (سمنسونيان)  
من جانب الولايات المتحدة الأمريكية \*

٢- أن تسلّم المطبوعات المتبادلة يتم من قبل (المكتبة العامة في بغداد كناية  
عن المملكة العراقية ومن قبل (مكتبة الكونغرس) نهاية عن الولايات المتحدة  
الأميركية \*

٣- على حكومة المملكة العراقية أن تزود بصورة منتظمة حكومة الولايات المتحدة  
الأميركية بنسخة واحدة من كل من المطبوعات الرسمية المدرجة في الملحق  
المسمى (القائمة رقم ٢) وعلى حكومة الولايات المتحدة الأمريكية أن تزود  
حكومة المملكة العراقية بصورة منتظمة بنسخة واحدة من كل من المطبوعات  
الرسمية المبينة في الملحق المسمى (القائمة رقم ١) \*

٤- على كل حكومة أن تزود الحكومة الأخرى بصورة منتظمة وبدون ضرورة القبول  
فيما بعد بمفاوضات \* (أ) بنسخة واحدة من أية مطبوعات هامة غير مدرجة  
في القائمة رقم (١) أو القائمة رقم (٢) من المطبوعات التي قد تصدرها في  
المستقبل إحدى الدوائر الرسمية أو الهيئات التابعة لهما و (ب) بنسخة  
واحدة من أية مطبوعات هامة من المطبوعات التي قد تصدرها في المستقبل  
إحدى الدوائر الرسمية أو الهيئات التابعة لهما والتي لا تقع في النقص في الوقت  
الحاضر بآصدار مطبوعات و (ج) بنسخة واحدة من أية مطبوعات هامة من  
المطبوعات التي تصدرها إحدى الدوائر الرسمية أو إحدى الهيئات التابعة  
لهما والتي قد تؤمن فيما بعد من قبلهما \*

## -٢-

- ٥- لا تكون اية حكومة من الحكومتين ملزمة من جراء هذا الاتفاق على تزويد مطبوعات حرة او استمارات غير مستعملة او منشورات ليست ذات صبغة عامة \*
- ٦- توافق كل حكومة من الحكومتين على تحمل الأجر البعيدة وأجر النقل بالقطار او بالناقلة ومنازل الأجر الناشئة في أراضيها \*
- ٧- توافق كل حكومة من الحكومتين على تمجيد الشحن على قدر الامكان \*
- ٨- يجيبان لا يفهم من هذا الاتفاق بأنه يمدل اي اتفاق كان حالي تبادل المطبوعات الرسمية من الاتفاقات المعمول بها الآن بين احدى الدوائر الرسمية او الهيئات التابعة للحكومة الواحدة وبين احدى الدوائر الرسمية او الهيئات التابعة للحكومة الاخرى \*
- وهذا تلقي مذكرة مماثلة من مصالحكم فان حكومتى ستعتبران الاتفاق المتقدم المذكور قد دخل في حيز التنفيذ \*
- واني انتهز هذه الفرصة للأعراب عن فائق تقديري واحترامي \*

صلى الله عليه وسلم  
وزير الخارجية

صاحب المحامي امستروى هندرسون  
الوزير الاميركي  
بغداد - العراق

٢٠/٢

## (القائمة رقم ٢)

المطبوعات الرسمية التي ستورد بصورة منتظمة من قبل حكومة المملكة العراقية

الوثائق العراقية (باللغتين العربية والانكليزية)

مجلس الامم

مجلس الاعيان : محاضر جلسات مجلس الاعيان وخلاصة أعمال اللجان  
مجلس النواب : محاضر مجلس النواب وتقارير سكرتير المجلس ومن  
اعمال اللجان الدائمة \*

وزارة الخارجية

سجل اعضاء الهيئة الدبلوماسية الاجنبية الصادر  
مرتين في السنة باللغتين العربية والفرنسية \*  
وثائق دبلوماسية  
مجموعات المصاحفات

وزارة الداخلية

جدول كبار موظفي الدولة  
سجل رسمي للمصالح والمعامل

١- مديرية البلديات العامة

نشرة البلديات والاعمال  
خرائط العراق

٢- مديرية الشرطة العامة

التقرير السنوي  
التقرير الاداري لشرطة العراق  
التقرير السنوي لشرطة البصرة  
مجلة " الشرطي " الشهرية

٣- مديرية الدفاعات الجوية العامة

جميع المطبوعات الرسمية (كالكتب والنشرات والكراسات  
والخرائط على انواعها والمنشورات وغير ذلك) \*

٤- مديرية الدفاع الجوي الملكي

النشرات والكراسات والاعلانات المتعلقة بالاشارات  
والعلامات الخ الخ ...



٣

دائرة الطابع

التقارير السنوية

وزارة الدفاع

المجلة العسكرية (تصدر كل ثلاثة اشهر مرة واحدة)

## ١- دائرة الاركان

كتب الدراسة العسكرية والمصهفات الأخرى

## ٢- مديرية الطيران المدني

الكراصات والنشرات والاعلانات المتعلقة الخ ٠٠٠٠

## ٣- الكلية الملكية العسكرية

المطبوعات

## ٤- المدرسة الثانوية العسكرية

المطبوعات

وزارة المواصلات والاشغال

التقارير الادارية (سنوية)

## ١- مديرية الجهد والجرى العامة

النشر

نشرة المدبر العام

دليل التلفون

## ٢- مديرية السكك الحديدية العامة

تقارير عن ادارة السكك الحديدية (ينشر

سنويا باللغتين العربية والانكليزية على حدة)

تعريف العربات (قائمة بانظمة الاجراس)

دليل السفر وكراصات ونشرات الخ ٠٠٠٠٠٠٠٠

جدول اوقات سير القطارات

تعريف البضائع (أنظمة الشحن)

- ٤ -

- ٣- مديرية الميناء والملاحة العامة
- التقرير الادارى عن ميناء البصرة ( ينشر باللغتين العربية والانكليزية على حدة )
- ٤- كلية الهندسة
- الكتب السنوية والكاتولوجات الخ .....
- وزارة المعارف
- التقرير السنوى عن سير المعارف ( ينشر باللغتين العربية والانكليزية على حدة )
- منهج الدراسات الابتدائية
- منهج الدراسات المتوسطة
- نظام البعثات العلمية
- نظام المدارس الابتدائية الاميرية
- المعجم السنوى للألعاب بين المدارس
- المعلم الجديد (مجلة)
- التقرير الادارى
- ١- مديرية التعليم العامة
- شعبة المطبوعات (التأليف والنشر)
- الكتب المدرسية واوراق الامتحانات والمجلات الفنية العلمية الخ
- ٢- مديرية الآثار القديمة العامة
- تقرير عن الحفريات في العراق ( ينشر باللغتين العربية والانكليزية على حدة )
- ٣- المتحف العراقي
- الدليل ومطبوعات فنية الخ .....
- ٤- المكتبة
- الفهرست العام وسجلات خاص
- ٥- دار المعلمين العامة
- الكتب السنوية والكاتولوجات واوراق الامتحانات الخ .....

- ٥ -

- ٦- كلية الحق وي  
الكتب السنوية والكانتولوجيات وأوراق الامتحانات الخ ..
- ٧- معهد الرياضة البدنية  
الكتب السنوية والكانتولوجيات وأوراق الامتحانات الخ ..
- ٨- المدارس الثانوية  
الكتب السنوية والكانتولوجيات وأوراق الامتحانات الخ ..
- وزارة الاقتصاد  
التقرير السنوي  
( مديرية الاحصاء )  
١- مديرية الاقتصاد العامة  
المجموعة الاحصائية السنوية العامة ( باللغتين العربية والانكليزية )  
نشرة الاحصاءات الشهرية ( باللغتين العربية والانكليزية )  
لائحة سؤالات واستمارات الخ .....  
تقارير وخلصات احصائية ومطبوعات اخرى  
نشرة عن تجارة العراق والنشرة الاحصائية باللغتين العربية والانكليزية )
- ٢- مديرية الزراعة العامة  
التقرير السنوي  
كراسات ومناشير ( باللغتين العربية والانكليزية )  
نشرة  
منشور  
مذكورة ( تقارير اورسالات عن مواضيع مختلفة )
- ٣- مديرية امور البيطرة العامة  
التقرير السنوي ( ينشر باللغتين العربية والانكليزية )
- ٤- غرفة الزراعة  
التقارير السنوية والاحصاءات والنشرات الخ .....
- ٥- غرفة التجارة  
محلة غرفة تجارة بغداد  
التقارير السنوية والاحصاءات والنشرات الخ .....

## -٦-

- ٦- جمعية النور بالمصرة  
الحسابات الشهرية  
الوقائع والمحاضر  
النور (صناعة النور في العراق بعد رصفها)
- وزارة الشؤون الاجتماعية  
التقرير الإداري السنوي
- ١- مديرية الصحة العامة  
التقرير الصحي السنوي (ينشر باللغتين العربية والإنكليزية على حدة) \*  
مجموعة الإحصاءات الصحية في العراق  
تقرير مديرية صحة الماسية
- ٢- مفتشية الصحة العامة  
تقرير مفتش الشؤون الصحية العام
- ٣- كلية الطب  
الكتب السنوية والكتاتيبات وأوراق الامتحانات الخ ٠٠
- ٤- كلية الصيدلة  
الكتب السنوية والكتاتيبات وأوراق الامتحانات الخ ٠٠
- ٥- مدرسة الموظفين الصحيين  
الكتب السنوية الخ ٠٠٠٠٠٠٠
- ٦- مدرسة الممرضات  
الكتب السنوية والكتاتيبات وأوراق الامتحانات الخ ٠٠
- ٧- مدرسة القابلات  
الكتب السنوية والكتاتيبات وأوراق الامتحانات الخ \*
- لجنة امالة العا لمناطق بغداد  
التقرير الإداري
- ادارة الارشاف  
التقرير السنوي
- دار العلم  
الكتاب السنوي والمنهج وأوراق الامتحانات الخ ٠٠٠٠

## ( القائمة رقم ١ )

المطبوعات الرسمية التي ستزود بصورة منتظمة من قبل حكومة الولايات المتحدة الأميركية

## CONGRESS OF THE UNITED STATES

House Journal  
Senate Journal  
Code of Laws and Supplements

## PRESIDENT OF THE UNITED STATES

Annual Messages to Congress

## DEPARTMENT OF AGRICULTURE

Annual Report of the Secretary of Agriculture  
Farmer's Bulletins  
Yearbook

## DEPARTMENT OF COMMERCE

Annual Report of the Secretary of Commerce

*Bureau of the Census*

Abstracts  
Reports  
Statistical Abstract of the United States (annual)

*Bureau of Foreign & Domestic Commerce*

Foreign Commerce (weekly)  
Foreign Commerce and Navigation of the United States (annual)  
Survey of Current Business (monthly)  
Trade Information Bulletins

*National Bureau of Standards*

Technical News Bulletin (monthly)

*Weather Bureau*

Monthly Weather Review

## DEPARTMENT OF LABOR

Annual Report of the Secretary of Labor

*Bureau of Labor Statistics*

Bulletins  
Monthly Labor Review

## DEPARTMENT OF STATE

Department of State Bulletin (weekly)  
Inter-American Series  
Foreign Relation of the United States (annual)  
Statutes at Large  
Treaty Series

## DEPARTMENT OF THE INTERIOR

Annual Report of the Secretary of the Interior

*Bureau of Mines*

Minerals Yearbook

*Fish and Wildlife Service*

Bulletins  
Investigational Reports

*National Park Service*

General publications

## DISTRICT OF COLUMBIA

Annual Report of the Government of the District of Columbia  
Annual Report of the Public Utilities Commission

## FEDERAL SECURITY AGENCY

*Office of Education*

Education for Victory (biweekly)

*Public Health Service*

Public Health Reports (weekly)

*Social Security Board*

Social Security Bulletin (monthly)

## FEDERAL WORKS AGENCY

*Public Roads Administration*

Public Roads (monthly)

## INTERSTATE COMMERCE COMMISSION

Annual Report

## LIBRARY OF CONGRESS

Annual Report of the Librarian of Congress

## NATIONAL ADVISORY COMMITTEE FOR AERONAUTICS

Annual Report with technical reports

## NATIONAL ARCHIVES

Annual Report

## NAVY DEPARTMENT

Annual Report of the Secretary of the Navy

*Nautical Almanac Office*

American Ephemeris and Nautical Almanac

## OFFICE OF WAR INFORMATION

Victory Bulletin (weekly)

## POST OFFICE DEPARTMENT

Annual Report of the Postmaster General

## SMITHSONIAN INSTITUTION

Annual Report

## SUPREME COURT

United States Reports

## TREASURY DEPARTMENT

Annual Report on the State of the Finances

*Bureau of Internal Revenue*

Annual Report of the Commissioner

*Bureau of the Mint*

Annual Report of the Director

*Comptroller of Currency*

Annual Report

## WAR DEPARTMENT

Annual Report

*Translation by the American Legation at Baghdad of the Foregoing  
Note*

GOVERNMENT OF IRAQ  
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS  
POLITICAL BUREAU  
OFFICE OF PROPAGANDA AND FOREIGN NEWS

No. 600/1117/1117/D

February 16, 1944.

EXCELLENCY:

I have the honor to refer to correspondence and conversations concerning the conclusion of an agreement between the Government of Iraq and the Government of the United States of America for an exchange of certain official publications and to express the agreement of my Government for that exchange as follows:

There shall be an exchange of certain official publications between the Government of Iraq and the Government of the United States of America, which shall be conducted in accordance with the following provisions:

1. The official exchange offices for the transmission of official publications shall be, on the part of the Kingdom of Iraq the Translation and Publication Section of the Iraqi Ministry of Education; and, on the part of the United States of America, the Smithsonian Institution.
2. The publications exchanged shall be received on behalf of the Kingdom of Iraq by the Public Library of Baghdad; and on behalf of the United States of America by the Library of Congress.
3. The Government of the Kingdom of Iraq shall furnish regularly to the Government of the United States of America one copy of each of the official publications enumerated in the annex entitled "List 2"; and the Government of the United States of America shall furnish regularly to the Government of the Kingdom of Iraq one copy of each of the official publications enumerated in the annex entitled "List 1".
4. Each Government shall furnish regularly to the other Government, without the necessity of subsequent negotiation, (a) one copy of any important publication that is not enumerated in "List 1" or "List 2" and which may be issued in the future by a department or other instrumentality of such Government, (b) one copy of any important publication that may be issued in the future by a department or other instrumentality of such Government which does not at present issue publications, and (c) one copy of any important publication that may be issued by a department or other instrumentality which may subsequently be established by such Government.
5. Neither Government shall be obliged by this agreement to furnish confidential publications, blank forms, or circular letters which are not of a public nature.

*Ante p. 1257.*

*Ante p. 1255.*

6. Each Government agrees to bear postal, railroad, steamship, and other charges arising in its own territory.
7. Each Government agrees to expedite shipments as far as possible.
8. This agreement shall not be understood to modify any agreement regarding the exchange of official publications in effect between a department or other instrumentality of one of the Governments and a department or other instrumentality of the other Government.

Upon the receipt of an identical note from Your Excellency, my Government will consider that the foregoing agreement enters into effect.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest and most distinguished consideration.

SUBHI AL-DEFTERI,

*Minister for Foreign Affairs*

His Excellency

LOY W. HENDERSON,  
*American Minister,  
Baghdad, Iraq.*